



## TITOLO V SEGNALETICA DI SALUTE E SICUREZZA SUL LAVORO

### CAPO I Disposizioni generali

#### Art. 161. Campo di applicazione

1. Il presente titolo stabilisce le prescrizioni per la segnaletica di sicurezza e di salute sul luogo di lavoro.
2. Le disposizioni del presente decreto non si applicano alla segnaletica impiegata per regolare il traffico stradale, ferroviario, fluviale, marittimo ed aereo.
- 2-bis. Entro dodici mesi dalla data di entrata in vigore del presente decreto legislativo, con decreto dei Ministeri del lavoro, della salute e delle politiche sociali e delle infrastrutture e dei trasporti, acquisito il parere della Conferenza permanente per i rapporti tra lo Stato, le regioni e le province autonome di Trento e di Bolzano, sentite le organizzazioni sindacali maggiormente rappresentative sul piano nazionale, è emanato il regolamento per l'individuazione delle procedure di revisione, integrazione e apposizione della segnaletica stradale destinata alle attività lavorative che si svolgano in presenza di traffico veicolare.<sup>94</sup>

#### Art. 162. Definizioni

1. Ai fini del presente titolo si intende per:
  - a) segnaletica di sicurezza e di salute sul luogo di lavoro, di seguito indicata «segnaletica di sicurezza»: una segnaletica che, riferita ad un oggetto, ad una attività o ad una situazione determinata, fornisce una indicazione o una prescrizione concernente la sicurezza o la salute sul luogo di lavoro, e che utilizza, a seconda dei casi, un cartello, un colore, un segnale luminoso o acustico, una comunicazione verbale o un segnale gestuale;

<sup>94</sup> Comma così modificato dall'art. 90 del D.Lgs.3 agosto 2009 n.106  
geändert laut Art. 90 des G.v.D.3.August 2009, Nr. 106

## TITEL V SICHERHEITS- UND GESUNDHEITSKENNZEICHNUNG AM ARBEITSPLATZ

### ABSCHNITT I Allgemeine Bestimmungen

#### Art. 161: Anwendungsbereich

1. Vorliegender Titel setzt die Vorschriften für die Sicherheits- und Gesundheitskennzeichnung am Arbeitsplatz fest.
2. Die Bestimmungen dieses Dekrets gelten nicht für Zeichen zur Regelung des Straßen-, Eisenbahn-, Fluss-, See- und Luftverkehrs.
- 2-bis. Innerhalb von zwölf Monaten ab Inkrafttreten dieses Gesetzesvertretenden Dekrets wird mit Dekret der Ministerien für Arbeit, Gesundheitswesen und Sozialpolitik sowie für Infrastrukturen und Transportwesen, nach Einholung der Stellungnahme der Ständigen Konferenz für die Beziehungen zwischen Staat, Regionen und Autonomen Provinzen Trient und Bozen und nach Anhörung der auf Staatsebene repräsentativsten Gewerkschaftsverbände der Arbeitgeber und Arbeitnehmer, die Verordnung für die Ermittlung der Verfahren für Revision, Ergänzung und Aufstellen der Straßenverkehrszeichen für Arbeiten, die in Anwesenheit von Fahrzeugverkehr durchgeführt werden, erlassen.<sup>94</sup>

#### Art. 162: Definitionen

1. Im Sinne dieses Titels gilt als:
  - a) Sicherheits- und Gesundheitskennzeichnung am Arbeitsplatz, im Folgenden „Sicherheitskennzeichnung“ genannt: eine Kennzeichnung, die – bezogen auf einen bestimmten Gegenstand, eine bestimmte Tätigkeit oder einen bestimmten Sachverhalt – jeweils mittels eines Schildes, einer Farbe, eines Leucht- oder Schallzeichens, einer verbalen Kommunikation oder eines Handzeichens eine Aussage oder eine Vorschrift betreffend den Sicherheits- und/oder Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz liefert;



- b) segnale di divieto: un segnale che vieta un comportamento che potrebbe far correre o causare un pericolo;
- c) segnale di avvertimento: un segnale che avverte di un rischio o pericolo;
- d) segnale di prescrizione: un segnale che prescrive un determinato comportamento;
- e) segnale di salvataggio o di soccorso: un segnale che fornisce indicazioni relative alle uscite di sicurezza o ai mezzi di soccorso o di salvataggio;
- f) segnale di informazione: un segnale che fornisce indicazioni diverse da quelle specificate alle lettere da b) ad e);
- g) cartello: un segnale che, mediante combinazione di una forma geometrica, di colori e di un simbolo o pittogramma, fornisce una indicazione determinata, la cui visibilità è garantita da una illuminazione di intensità sufficiente;
- h) cartello supplementare: un cartello impiegato assieme ad un cartello del tipo indicato alla lettera g) e che fornisce indicazioni complementari;
- i) colore di sicurezza: un colore al quale è assegnato un significato determinato;
- l) simbolo o pittogramma: un'immagine che rappresenta una situazione o che prescrive un determinato comportamento, impiegata su un cartello o su una superficie luminosa;
- m) segnale luminoso: un segnale emesso da un dispositivo costituito da materiale trasparente o semitrasparente, che è illuminato dall'interno o dal retro in modo da apparire esso stesso come una superficie luminosa;
- n) segnale acustico: un segnale sonoro in codice emesso e diffuso da un apposito dispositivo, senza impiego di voce umana o di sintesi vocale;
- o) comunicazione verbale: un messaggio verbale predeterminato, con impiego di voce umana o di sintesi vocale;
- p) segnale gestuale: un movimento o posizione delle braccia o delle mani in forma convenzionale per guidare persone che effettuano manovre implicanti un rischio o un pericolo attuale per i lavoratori.

### Art. 163. Obblighi del datore di lavoro

1. Quando, anche a seguito della valutazione effettuata in conformità all'articolo 28, risultano rischi che non possono essere evitati o sufficientemen-

- b) Verbotsschild: ein Zeichen, das ein gefährliches oder Gefahren verursachendes Verhalten untersagt;
- c) Warnzeichen: ein Zeichen, das auf eine Gefahr aufmerksam macht;
- d) Gebotszeichen: ein Zeichen, das ein bestimmtes Verhalten vorschreibt;
- e) ein Erste-Hilfe- oder Rettungszeichen: ein Zeichen mit Angaben über Notausgänge oder über Erste Hilfe- oder Rettungsmittel;
- f) Hinweiszeichen: ein Zeichen, das andere Hinweise als die unter den Buchstaben b) bis e) genannten Sicherheitszeichen liefert;
- g) Schild: ein Zeichen, das durch Kombination von geometrischer Form, Farbe und Bildzeichen oder Piktogramm eine bestimmte Aussage beinhaltet; seine Erkennbarkeit wird durch eine hinreichend hohe Leuchtdichte gewährleistet;
- h) Zusatzschild: ein Zeichen, das zusammen mit einem Schild gemäß Buchstabe g) verwendet wird und zusätzliche Hinweise liefert;
- i) Sicherheitsfarbe: eine Farbe, der eine bestimmte Bedeutung zugeordnet ist;
- l) Bildzeichen oder Piktogramm: ein Bild, das eine Situation beschreibt oder ein bestimmtes Verhalten vorschreibt und auf einem Schild oder einer Leuchtfläche angeordnet ist;
- m) Leuchtzeichen: ein Zeichen, das von einer Vorrichtung erzeugt wird, die aus durchsichtigem oder durchscheinendem Material besteht, das von innen oder von hinten durchleuchtet wird und dadurch wie eine Leuchtfläche erscheint;
- n) Schallzeichen: ein kodierte Schallzeichen, das von einer spezifischen Vorrichtung ohne Verwendung einer menschlichen oder künstlichen Stimme ausgesandt und verbreitet wird;
- o) verbale Kommunikation: eine verbale Mitteilung mit festgelegtem Wortlaut unter Verwendung einer menschlichen oder künstlichen Stimme;
- p) Handzeichen: eine kodierte Bewegung und/oder Stellung von Armen und/oder Händen zur Anleitung von Personen bei Handhabungsvorgängen, die ein Risiko oder eine Gefahr für Arbeitnehmer darstellen.

### Art. 163: Pflichten des Arbeitgebers

1. Der Arbeitgeber setzt eine Sicherheitskennzeichnung am Arbeitsplatz gemäß Vorschriften aus den Anhängen XXIV bis XXXII ein, wenn auch nach der



te limitati con misure, metodi, ovvero sistemi di organizzazione del lavoro, o con mezzi tecnici di protezione collettiva, il datore di lavoro fa ricorso alla segnaletica di sicurezza, conformemente alle prescrizioni di cui agli allegati da XXIV a XXXII.

2. Qualora sia necessario fornire mediante la segnaletica di sicurezza indicazioni relative a situazioni di rischio non considerate negli allegati da XXIV a XXXII, il datore di lavoro, anche in riferimento alle norme di buona tecnica, adotta le misure necessarie, secondo le particolarità del lavoro, l'esperienza e la tecnica.
3. Il datore di lavoro, per regolare il traffico all'interno dell'impresa o dell'unità produttiva, fa ricorso, se del caso, alla segnaletica prevista dalla legislazione vigente relativa al traffico stradale, ferroviario, fluviale, marittimo o aereo, fatto salvo quanto previsto nell'allegato XXVIII.

### **Art. 164. Informazione e formazione**

1. Il datore di lavoro provvede affinché:
  - a) il rappresentante dei lavoratori per la sicurezza e i lavoratori siano informati di tutte le misure da adottare riguardo alla segnaletica di sicurezza impiegata all'interno dell'impresa ovvero dell'unità produttiva;
  - b) i lavoratori ricevano una formazione adeguata, in particolare sotto forma di istruzioni precise, che deve avere per oggetto specialmente il significato della segnaletica di sicurezza, soprattutto quando questa implica l'uso di gesti o di parole, nonché i comportamenti generali e specifici da seguire.

## **CAPO II Sanzioni**

### **Art. 165. Sanzioni a carico del datore di lavoro e del dirigente**

1. Il datore di lavoro ed il dirigente sono puniti:
  - a) con l'arresto da tre a sei mesi o con l'ammenda da 2.500 a 6.400 euro per la violazione dell'articolo 163;
  - b) con l'arresto da due a quattro mesi o con l'ammenda da 750 a 4.000 euro per la violazione dell'articolo 164.

gemäß Artikel 28 durchgeführten Risikobewertung die Risiken durch kollektive technische Schutzmittel oder durch arbeitsorganisatorische Maßnahmen, Methoden oder Verfahren weder vermieden noch ausreichend begrenzt werden können.

2. Falls es notwendig ist, mit der Sicherheitskennzeichnung Anweisungen über gefährliche Situationen anzugeben, welche in den Anhängen XXIV bis XXXII nicht berücksichtigt werden, trifft der Arbeitgeber die notwendigen Maßnahmen auch in Hinblick auf die Regeln der Technik und gemäß den spezifischen Merkmalen der Arbeit, sowie der Erfahrung und der Technik.
3. Zur Regelung des Verkehrs innerhalb des Unternehmens oder der Betriebseinheit verwendet der Arbeitgeber, falls erforderlich, die von der gültigen Gesetzgebung vorgeschriebene Kennzeichnung für den Straßen-, Eisenbahn-, Fluss-, See- und Luftverkehr, unbeschadet der Vorschriften aus Anhang XXVIII.

### **Art. 164: Information und Ausbildung**

1. Der Arbeitgeber sorgt dafür, dass:
  - a) der Sicherheitssprecher und die Arbeitnehmer über alle Maßnahmen informiert werden, die für die Sicherheitskennzeichnung im Betrieb bzw. in der Betriebseinheit ergriffen werden müssen;
  - b) die Arbeitnehmer angemessen über den Sinn der Sicherheitskennzeichen ausgebildet werden, insbesondere mit genauen Anweisungen, vor allem wenn die Sicherheitszeichen auch Handzeichen, verbale Kommunikation, allgemeine oder besondere Verhaltensweisen vorsehen.

## **ABSCHNITT II Strafen**

### **Art. 165: Strafen zulasten des Arbeitgebers und der Führungskraft**

1. Der Arbeitgeber und die Führungskraft werden bestraft:
  - a) mit einer Haftstrafe von drei bis zu sechs Monaten oder mit einer Geldbuße in Höhe von 2.500 Euro bis 6.400 Euro für die Missachtung von Artikel 163;
  - b) mit einer Haftstrafe von zwei bis zu vier Monaten oder mit einer Geldbuße in Höhe von 750 Euro bis 4.000 Euro für die Missachtung von Ar-



2. La violazione di più precetti riconducibili alla categoria omogenea di requisiti di sicurezza relativi alla segnaletica di sicurezza di cui agli allegati XXIV, punti 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11 e 12, XXV, punti 1, 2 e 3, XXVI, per l'intero, XXVII, per l'intero, XXVIII, punti 1 e 2, XXIX, punti 1 e 2, XXX, punti 1 e 2, XXXI, punti 1 e 2, e XXXII, punti 1, 2 e 3 è considerata una unica violazione ed è punita con la pena prevista dal comma 1, lettera a). L'organo di vigilanza è tenuto a precisare in ogni caso, in sede di contestazione, i diversi precetti violati.<sup>95</sup>

### **Art. 166. Sanzioni a carico del preposto Abrogato<sup>96</sup>**

<sup>95</sup> Comma così modificato dall'art. 91 del D.Lgs.3 agosto 2009 n.106  
geändert laut Art. 91 des G.v.D.3.August 2009, Nr. 106

<sup>96</sup> Abrogato dall'art. 92 del D.Lgs.3 agosto 2009 n.106  
abgeschafft laut Art. 92 des G.v.D.3.August 2009, Nr. 106



- tikel 164.
2. Die Missachtung mehrerer Gebote, die auf die einheitliche Kategorie der Sicherheitsanforderungen für die Sicherheitskennzeichnung gemäß Anhang XXIV, Punkte 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11 und 12, Anhang XXV, Punkte 1, 2 und 3, für den gesamten Anhang XXVI, für den gesamten Anhang XXVII, Anhang XXVIII, Punkte 1 und 2, Anhang XXIX, Punkte 1 und 2, Anhang XXX, Punkte 1 und 2, Anhang XXXI, Punkte 1 und 2, und Anhang XXXII, Punkte 1, 2 und 3 zurückzuführen sind, wird als eine einzige Missachtung betrachtet und mit der von Absatz 1, Buchstabe a) vorgesehenen Strafe geahndet. Die Aufsichtsbehörde ist verpflichtet, auf jeden Fall im Zuge der Beanstandung die verschiedenen Gebote, die missachtet wurden, anzuführen.<sup>95</sup>

### **Art. 166: Strafen zulasten des Vorgesetzten Abgeschafft<sup>96</sup>**